

# にしとうきょうし 西東京市 じょうほう 情報の情報

(広報西東京から) 2023年 9月6日発行

発行: 西東京市 問合せ: 文化振興課 TEL: 042-420-2817

制作: 西東京市多文化共生センター

9月/Sept.



# Nishitokyo Newsletter

Issued Sept. 6, 2023 (Abridged version of Nishitokyo's Japanese bulletin)

Published by: Nishitokyo City Produced by: NIMIC

Inquiries: Cultural Promotion Section (tel.:042- 420-2817)

No. 222

Nishitokyo City English website / PDF for Chinese and Korean

<http://www.city.nishitokyo.lg.jp/english/index.html>

## It's Autumn! Let's Go to the Shitanoya Site!

The Shitanoya Archaeological Park is a site where people in the Middle Jomon period (4,000-5,000 years ago) lived in a circular settlement consisting of dwellings built around a central plaza. The largest such site in the southern Kanto region, the settlements here are thought to have continued for about 1,000 years. The site is also thought to have been

an important spot on the Shakujii River. Part of the Shitanoya site was designated as a valuable national historic site in March 2015. □The 17th Jomon Forest Autumn Festival will take place at the park on Sunday, October 8.

\*Experience the life and culture of the Jomon period.

\*The name of restored ruins will be announced too.

□Come along to the Nishitokyo Local History Museum as well!

\*The museum has Japanese artifacts and materials dating from prehistoric to modern times.

Open: Wednesday - Sunday (including national holidays); 10:00-17:00

## あき 秋だ! みんなで「下野谷遺跡」へ行こう!

下野谷遺跡は縄文時代中期(5000~4000年前)にできた、昔の人々の環状集落(広場を中心とした住居)です。

南関東では一番の大きさを約1000年続いた集落とみられ、石神井川流域の大事な拠点(場所)だったと考えられます。

2015年3月に一部が国史跡(日本の中で価値のある遺跡)に指定されました。

□10月8日(日)

第17回縄文の森の秋まつりがあります。

・縄文時代の生活などが体験できます。

・遺跡整備地の呼び名も発表します。

□西東京市郷土資料室にも来てください。

・日本の原始から近代までの資料がみられます。

とき: (水)~(日)午前10時~午後5時

(祝)も開室



西東京市ホームページ(英語版) / 中国語・ハングルはPDF <http://www.city.nishitokyo.lg.jp/english/index.html>

西東京市くらしの情報は市役所ロビー、図書館、公民館にあります。毎月6日発行。無料。

## 니시도쿄시 생활정보

(홍보 니시도쿄에서) 2023년 9월 6일 발행

발행: 니시도쿄시 문의처: 문화진흥과 Tel: 042-420-2817

제작: 니시도쿄시 다문화공생센터

니시도쿄시 홈페이지(영어판) / 중국어·한국어 PDF

<http://www.city.nishitokyo.lg.jp/english/index.html>

## 가을이다! 다같이 「시타노야 유적」에 가자!

시타노야유적은 조몬시대 중기(5000~4000년 전)에 생긴 옛사람들의 환상취락(광장을 중심으로 한 주거)입니다.

남쪽칸토에서는 가장 큰 규모로 약 1000년 지속된 취락으로 보이며, 카미사쿠지이강 유역의 중요한 거점(장소)이었다고 생각됩니다.

2015년 3월에 일부가 국사적(일본 안에서 가치가 있는 유적)으로 지정되었습니다.

□10월 8일(일)

제17회 조몬숲 가을축제가 있습니다.

・조몬시대의 생활 등을 체험할 수 있습니다.

・유적정비지의 호칭도 발표합니다.

□니시도쿄시 향토자료실에도 와 주십시오.

・일본의 원시부터 근대까지의 자료를 볼 수 있습니다.

때: (수)~(일)오전 10시~오후 5시(축일)도 개설



니시도쿄시 생활정보는 시청 로비, 도서관, 공민관에 있습니다. 매월 6일 발행. 무료.

## 西東京市生活信息

(选自西東京市报) 2023年 9月 6日 发行

发行: 西東京市 咨询: 文化振兴课 Tel: 042-420-2817

制作: 西東京市多文化共生中心

西東京市首页(英語版) / 中国語·韓国語: PDF

<http://www.city.nishitokyo.lg.jp/english/index.html>

## 秋天到了! 让我们一起去下野谷遗迹吧!

下野谷遗迹是在绳文时代中期(5000~4000年前)形成的,是古代人们的环状村落(以广场为中心的住宅)。被视为南关东地区最大、约持续1000年的村落,也被认为是石神井川流域重要的据点。2015年3月,一部分古迹已指定成为了国家史迹(日本中有价值的遗迹)。

□10月8日(星期日)将举行第17届绳文森林秋季庆典。

・可以体验绳文时代的生活等。・也将发表遗迹整備地的名称。

□欢迎来到西東京市乡土资料室。

・可以查看从日本原始到近代的资料。

时间: (星期三)~(星期日)

上午10点到下午5点(节假日)也开放



西東京市生活信息 放置在市役所大厅, 图书馆, 公民馆。 每月6号发行。免费。

にんかがいほいくしせつ りよう hito ようじきょういく  
**認可外保育施設などを利用する人は、幼児教育・**

ほいくむじょうか てつづ  
**保育無償化についての手続きをしてください**

むじょうかせいど だいいしょう にんかがいほいくしせつ りよう hito  
**無償化制度の対象となる認可外保育施設などを利用する人**

は、「子育てのための施設等利用給付認定」を受けることが  
 ひつよう かならず しせつ りようまえ てつづ  
**必要です。必ず、施設の利用前に手続きをしてください。**

むじょうか だいいしょう ようけん さいし さいじ ほいく ひつよう みた  
**無償化の対象と要件：0歳～2歳児 保育が必要であると認め**  
**られていること（新3号認定） 住民税が非課税の世帯である**

こと ぎゅうら げつがく じょうげん えん  
**給付の月額上限42,000円**

さいし さいじ ほいく ひつよう みた しん ごう  
**3歳～5歳児 保育が必要であると認められていること（新2号**  
**認定） 給付の月額上限 37,000円**

しんせい もうしこ ぼしよ しんせいしよ ほいく ひつよう  
**申請（申込み）・場所：申請書と保育が必要であることを**

しやうめい しよるい ようじきょういく ほいくか たなしだいにちやうしゅ かい  
**証明する書類を幼児教育・保育課（田無第二庁舎2階）**

へだしてください。※詳しいことは市HPを見てください。

しめくり にんかがいほいくしせつ りよう まえ  
**締切：認可外保育施設などを利用する前まで。**

とひあひ ようじきょういく ほいくか  
**問合せ：幼児教育・保育課 ☎ 042-460-9842**

わせだ ひがしふしみ  
**早稲田スポーツフェスタ in 東伏見**

こ どもから大人まで楽しめるイベントです。早稲田大学のスポー  
 しせつ やきゅう たいけん  
**ツ施設で、野球・ボクシング・キャンプなどいろいろな体験がで**  
**きます。応援部のステージパフォーマンスやキッチンカー・飲 食**  
**ブースなどもあります。**

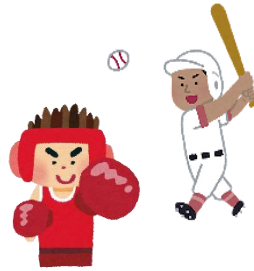
とき：9月18日（祝）午前10時～午後4時

ところ：早稲田大学東伏見キャンパス

問合せ：早稲田大学競技スポーツセンター

☎ 03-5286-3757（前日まで）

☎ 042-461-1172（当日）



**Procedures for Users of Nonlicensed Nurseries,  
 Etc. to Receive Free Child Daycare**

Users of nonlicensed nurseries, etc. who are eligible for the free-of-charge care system need to receive an authorization to receive a benefit for use of a child-raising facility, etc. Please be sure to following the necessary procedures before using the facility.

Eligibility and conditions: \*Infants aged 0–2 years recognized to need daycare (new No. 3 Authorization); households exempted from paying the resident's tax; maximum monthly benefit of 42,000 yen \*Children aged 3–5 years recognized to need daycare (new No. 2 Authorization); maximum monthly benefit of 37,000 yen

Applications: Please submit an application form and document showing that the child is in need of daycare to the Kindergarten and Nursery Section (2F, Tanashi 2nd Bldg.). \*For more details, please see the city website.

Deadline: Applications must be submitted before you start using the nonlicensed nursery, etc.

Inquiries: Kindergarten and Nursery Section (tel.: 042-460-9842)



**Waseda Sports Festa in Higashifushimi**

In this event held at a Waseda University sports facility, which both children and adults can enjoy, you can experience various activities, such as baseball, boxing, and camping. There will also be stage performances by supporters' groups, food trucks, and food and drink booths.

Date and time: September 18 (national holiday); 10:00–16:00

Place: Waseda University Higashifushimi Campus

Inquiries Waseda University Athletic Center (tel.: 03-5286-3757 until the day before; 042-461-1172 on the day)

**인가외 보육시설 등을 이용하는 사람은 유아교육·  
 보육무상화에 대한 절차를 알아 주십시오.**

무상화 제도의 대상이 되는 인가외 보육 시설 등을 이용하는  
 사람은, 「자녀양육을 위한 시설 등 이용 급부 인정」을 받을  
 필요가 있습니다. 반드시, 시설의 이용 전에 수속을 하세요.

무상화 대상과 요건: 0 세~2 세 아동 보육이 필요하다고 인정  
 되는 것(신 3 호 인정) 주민세가 비과세인

세대일 것 급부 월액 상한선 42,000 원

3 세~5 세 유아 보육이 필요하다고 인정되는  
 것(신 2 호 인정) 급부의 월액 상한선 37,000 원

신청(수속) · 장소: 신청서와 보육이

필요하다는 것을 증명하

는 서류를 유아교육·보육과(다나시청사

2층)로 제출해 주십

시오. ※자세한 것은 시 HP 를 봐 주세요.

마감: 인가 외 보육시설 등을 이용하기 전까지.

문의: 유아교육·보육과 ☎ 042-460-9842

**와세다 스포츠 페스타 in 히가시후시미**

어린이부터 어른까지 즐길 수 있는 이벤트입니다. 와세다대  
 학의 스포츠 시설에서 야구·복싱·캠핑 등 다양한 체험을 할  
 수 있습니다. 응원부의 스테이지 퍼포먼스나 키친카·음식부  
 스 등도 있습니다.

때: 9월 18일(축일) 오전 10시~오후 4시

곳: 와세다 대학 히가시후시미 캠퍼스

문의: 와세다 대학 경기 스포츠 센터

☎ 03-5286-3757(전날까지)

☎ 042-461-1172(당일)



**使用非许可的保育设施的人, 请办理有关幼儿教育·  
 保育无償化的手续**

使用非许可保育设施的无償化制度对象的人, 需要接受“使用育  
 儿设施等支付认定”。请务必在设施使用前办理手续。

无償化的对象和条件: 被认定为需要入保育园的0岁~2岁儿童(新  
 3号认定) 居民税为非课税家庭, 支付月額上限为42000日元

被认为需要入保育园的3岁~5岁儿童(新  
 2号认定), 支付月額上限为37000日元

申请·地点: 请将申请书和需要入保育园证明  
 的文件交与幼儿教育·保育科(田无第二政府大  
 楼2楼)。※详情请查看市官网。

截止: 在使用非许可的保育设施等之前。

咨询: 幼儿教育·保育科 ☎ 042-460-9842

**早稲田体育节 in 东伏见**

这是一次从孩子到大人都能尽情享受的活动。在早稻田大学的体  
 育设施里, 可以对棒球、拳击、野营等进行各种体验。还有啦啦  
 队的舞台表演和餐车、饮食展台等。

时间: 9月18日(节假日) 上午10点~下午4点

地点: 早稻田大学东伏见校区

咨询: 早稻田大学竞技体育中心

☎ 03-5286-3757(到活动前一天止)

☎ 042-461-1172(当日)



## 大人のためのハーブ連続講座（話と畑の見学）

とき・ところ：10月19日（木）は多摩六都科学館  
10月26日（木）はニククラファーム（西東京市）。  
どちら午前10時30分～正午。対象：18歳以上。



定員：20人。申込みが多いときは抽選で決めます。  
料金：1,900円（持って帰るハーブなどのお金）。ほかに  
入館料（520円）が必要。畑でハーブを収穫する人は別  
にお金が必要です。申込み：10月5日（木）までに問合せ先  
ホームページから、またははがきで。はがきの場合はイベント  
名・名前（ふりがな）・年齢・住所・電話番号を書いて問合せ  
先へ。参加が決まった人には参加券を送ります。  
申込み・問合せ：多摩六都科学館 〒188-0014 芝久保町5-  
10-64 ☎ 042-469-6100

## 三鷹の森ジブリ美術館へ招待します

とき：10月1日（日）午前10時・11時・正午・午後1時・2時・  
3時・4時から。対象：西東京・武蔵野・小金井・調布・府中・  
三鷹市に住んでいる人。定員：各回300人（1組6人まで）。申込  
みが多いときは抽選で決めます。  
申込み：9月11日（月）までに、問合せ先ホームページから電子  
申請、またははがきで。はがきの場合は代表者の名前（ふりが  
な）・年齢・住所・電話番号・希望する時間と、全員の名前（ふ  
りがな）・年齢・人数（代表者・幼児を含む）を書いて問合せ先  
へ。※詳しいことは問合せ先のホームページを見てください。※  
参加が決まった人には9月19日（火）以降に招待状を送ります。  
申込み・問合せ：三鷹市スポーツと文化芸術文化課

〒181-8555 三鷹市野崎1-1-1  
☎ 0422-29-9861

招待状

## 어른을 위한 허브 연속 강좌(이야기와 밭 견학)

때・장소：10월 19일(목)은 타마로쿠도 과학관, 10월 26일  
(목)은 니이쿠라팜(니시도쿄시). 둘 다 오전 10시 30분~정  
오. 대상：18세 이상. 정원：20명 신청이 많을 때는  
추첨으로 정합니다.  
요금：1,900엔(가져가는 허브 등의 돈). 그 밖에 입장료  
(520엔)가 필요합니다. 밭에서 허브를 수확하는 사람은 따로  
돈이 필요합니다. 신청：10월 5일(목)까지 문의처 홈페이  
지에서, 또는 엽서로. 엽서의 경우는 이벤트명・이름(후리가  
나)・나이・주소・전화번호를 적어 문의처로.  
참가가 결정된 사람에게는 참가권을 보냅니다.  
신청・문의：타마로쿠도 과학관 〒188-0014  
시바쿠보초 5-10-64 ☎ 042-469-6100



## 미타카의 숲 지브리 미술관에 초대합니다.

때：10월 1일(일) 오전 10시・11시・정오・오후 1시・  
2시・3시・4시부터. 대상：니시도쿄・무사시노・고가네이  
・쵸후・후쿠・미타카시에 살고 있는 사람. 정원：각 회  
300명(1조 6명까지) 신청이 많을 때는 추첨으로 정합니다.  
신청：9월 11일(월)까지 문의처 홈페이지에서 전자신청  
또는 엽서로. 엽서의 경우는 대표자의 이름(후리가나)・나이  
・주소・전화번호・희망시간과 전원의 이름・나이・인원수  
(대표자・유아를 포함)를 적어 문의처로 ※자세한 것은  
문의처 홈페이지를 봐 주세요. ※참가가 결정된 사람에게는  
9월 19일(화) 이후에 초대장을 보냅니다. 신청・문의：  
미타카시 스포츠와 문화부 예술문화과  
〒181-8555 미타카시 노자키 1-1-1 ☎ 0422-29-9861

## Two-Part Herb Class for Adults (Talk and Farm Visit)

Dates and places: October 19 (Thu) at Tamarokuto Science Center and October 26 (Thu) at Niikura Farm in Nishitokyo; 10:30-12:00 in each case  
Eligibility: Adults aged 18 years or over  
Capacity: 20 persons (to be chosen by lottery in the case of many applications)



Fee: 1,900 yen (for herbs taken home, etc.) Participants will also need to pay an admission fee of 520 yen for the Tamarokuto Science Center and the cost of any herbs acquired at Niikura Farm.

Applications: Please apply by Wednesday, October 5 from the website of the Tamarokuto Science Center or by postcard. If applying by postcard, please write the name of the event and your name (with *furigana* if possible), age, address, and phone number and send to the Tamarokuto Science Center. Participation tickets will be sent to successful applicants. Applications and inquiries: Tamarokuto Science Center, 5-10-64 Shibakubo-cho, Nishitokyo City 188-0014 (tel.: 042-469-6100)

## Invitation to Ghibli Museum, Mitaka

Date and time: October 1 (Sun); from 10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 14:00, 15:00, or 16:00



Eligibility: Residents of Nishitokyo, Musashino, Koganei, Chofu, Fuchu, and Mitaka  
Capacity: 300 persons for each session (up to 6 persons per group); to be chosen by lottery in the case of many applications  
Applications: Please apply by Monday, September 11 either online from the inquiries website or by postcard. In the case of a postcard, please write the name of the representative (with *furigana* if possible), age, address, phone number, and desired time, as well as the names (with *furigana*) and ages of all participants and the number of participants (including the representative and children), and send to the inquiries contact.  
\*For more details, please see the website of the inquiries contact. \*Invitation tickets will be sent to successful applicants after Tuesday, September 19.

Applications and inquiries: Arts and Culture Section, Sports and Culture Department, Mitaka City Government Office, 1-1-1 Nozaki, Mitaka City 181-8555 (tel.: 0422-29-9861)

## 为成人举办的香草连续讲座(座谈及参观园圃)

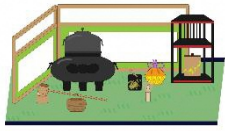
时间・地点：10月19日(星期四)在多摩六都科学馆, 10月26日(星期四)在Niikura农场(西东京市)。两次都是上午10点30分~中午。  
对象：18岁以上。定员：20人。申请多的时候由抽签决定。  
费用：1900日元(带回去的香草等费用)。另外还需要入馆费(520日元)。在田里收获香草的人需要另外付费。申请：截止至10月5日(星期四)从咨询处主页或寄明信片。如果是明信片的话, 请写上活动名・姓名(注假名)・年龄・地址・电话号码, 寄往咨询处。会给决定参加的人寄送参加券。  
申请・咨询：多摩六都科学馆  
〒188-0014 芝久保5-10-64 ☎ 042-469-6100



## 三鷹森林吉卜力美術館の邀请函

时间：10月1日(星期日)上午10点・11点・正午・下午1点・2点・3点・4点的场次。对象：居住在西东京・武蔵野・小金井・调布・府中・三鷹市的人。定员：每场次300人(一组最多6人)。申请多的时候由抽签决定。  
申请：截止至9月11日(星期一), 在咨询处的主页上网上申请或寄明信片。寄明信片的话, 写上代表者的姓名(注假名)・年龄・地址・电话号码・希望的时间, 及全体人员的姓名(注假名)・年龄・人数(代表者・包括幼儿), 寄往咨询处。※详情请查看咨询处的主页。※决定参加的人将在9月19日(星期二)以后发送邀请函。申请・咨询：三鷹市体育与文化部艺术文化科 〒181-8555 三鷹市野崎1-1-1 ☎ 0422-29-9861

**さんかしゃぼしゆう  
参加者募集**



**「日本の文化体験フェス」 in 市民文化祭**

市民文化祭で日本の文化を体験するイベントです。日本人も外国人も一緒に日本の文化を体験しませんか。

とき：10月15日(日)～11月3日(祝)の(土)・(日)・(祝)  
(全部で10体験あります)

ところ：きらっと・コール田無・田無公民館・谷戸公民館・ひばりが丘公民館・住吉会館ルピナス

内容：日舞・茶道・書道・組ひも・ゆかたの帯結び・生け花  
※参加費あり(茶道400円・生け花500円)。対象：市内に住んでいる・働いている・学んでいる人(日本語教室も入ります)で、各体験の対象年齢の人。定員：各体験4～20人(申込みが多いときは抽選で決めます)※介助者(手伝う人)

が必要な人は、介助者と一緒に参加できます。  
申込み：9月15日(金)までに、文化振興課へメールしてください。

※詳しいことは市HP・市内公共施設で配るチラシを見てください。問合せ：文化振興課  
☎ 042-420-2817 ✉ bunka@city.nishitokyo.lg.jp



**Call for Participants**

**Japanese Cultural Experience Fest**

The Japanese Cultural Experience Fest in the Nishitokyo Civil Culture Festival enables Japanese and non-Japanese alike to experience Japanese culture together.

Dates: Saturdays, Sundays, and national holidays from October 15 (Sun) to November 3 (national holiday) (total of 10 activities)

Places: Kiratto, Call Tanashi, Tanashi Kominkan, Yato Kominkan, Hibarigaoka Kominkan, Sumiyoshi Kaikan Lupinus

Contents: Traditional Japanese dance, tea ceremony, calligraphy, Japanese braiding (*kumihimo*), yukata obi tying, ikebana \*Some activities are fee-paying (400 yen for tea ceremony, 500 yen for ikebana).

Eligibility: Persons who live, work, or study (including Japanese language classes) in Nishitokyo and are of the age required for each activity.

Capacity: 4-20 persons for each activity (to be chosen by lottery in the case of many applications) \*Persons in need of assistance can participate with a carer.

Applications: Please email the Cultural Promotion Section by Friday, September 15. \*For more details, please see the city website or leaflets available at public facilities in the city.

Inquiries: Cultural Promotion Section (tel.: 042-420-2817) email: bunka@city.nishitokyo.lg.jp



**+** **Nishitokyo Holiday Clinic**

Always open on public holidays. You can consult about anything other than internal medicine.

Consultation hours: 10:00-12:00, 13:00-16:00, 17:00-21:00

Place: City Office Nakamachi Annex Bldg. (1-1-5 Nakamachi; tel.: 042-424-3331)

**+** **西東京市休日診療所**

休日(日)は、いつも診療しています。内科以外の受診科目は

お問い合わせください。

診療時間：午前10～12時、午後1～4・5～9時

場所：中町分庁舎(中町1-1-5 TEL042-424-3331)

**참가자 모집**

**「日本の文化体験フェスティバル」 in 시민 문화제**

시민문화축제에서 일본의 문화를 체험하는 이벤트입니다.

일본인도 외국인도 함께 일본의 문화를 체험해 보지 않겠습니까? 때：10월 15일(일)～11월 3일(축일)의(토)·(일)·(축일)(총 10개 체험이 있습니다) 곳：키라토·코루타나시·타나시 공민관·타니토 공민관·히바리가오카공민관·스미요시 루피나스

내용：일본무용·다도·서예·쿠미히모·유카타 락뭉음·꽃꽂이

※참가비 있음(다도 400 엔·생화 500 엔). 대상： 시내에서 살고 있거나 일하고 있거나 공부하는 사람(일본어 교실도 들어갑니다)으로, 각 체험의 대상 연령인 사람. 정원： 각 체험 4～20명(신청 인원이 많을 때는 추첨으로 결정합니다)

※도우미(도움을 줄 사람)이 필요한 사람은 도우미와 함께 참여할 수 있습니다. 신청：9월 15일(금)까지 문화진흥과로 메일 보내주세요. ※자세한 내용은 시 HP, 시내공공시설에서 나눠주는 전단지(중)를 봐주세요. 문의: 문화진흥과

☎ 042-420-2817 ✉ bunka@city.nishitokyo.lg.jp

☎ 042-420-2817 ✉ bunka@city.nishitokyo.lg.jp

☎ 042-420-2817 ✉ bunka@city.nishitokyo.lg.jp



**征集参加者**

**“体验日本文化节” in 市民文化节**

这次是在市民文化节上体验日本文化的活动。日本人和外国人一起来体验日本的文化吧。时间：10月15日(星期日)～11月3日(节假日)的(星期六)·(星期日)·(节假日)(全部共有10次体验)地点：Kiratto·Call 田无·田无公民馆·谷户公民馆·云雀丘公民馆·住吉会馆Rupinasu

内容：日本舞·茶道·书法·组绳编·浴衣带系法·插花

※要参加费活动(茶道400日元·插花500日元)。对象：在市内居住·工作·学习的人(包括日语教室),并且符合各体验对象年龄的人。定员：各项体验4～20人(申请多的时候通过抽签决定)※需要护理人员(帮助的人)的人可以和护理人员一起参加。申请：截止至9月15日(星期五),给文化振兴科发邮件报名。※详情请查看市HP·市内公共设施分发的宣传单。咨询：文化振兴科 ☎ 042-420-2817 ✉ bunka@city.nishitokyo.lg.jp

文化振兴科 ☎ 042-420-2817 ✉ bunka@city.nishitokyo.lg.jp

文化振兴科 ☎ 042-420-2817 ✉ bunka@city.nishitokyo.lg.jp

**+** **西東京市休息日診療所**

休息日照常进行诊疗,内科以外の诊疗项目请咨询以下地点

诊疗时间：am10～12, pm1～4, 5～9

诊疗地址：中町分庁舎(中町1-1-5 TEL 042-424-3331)

**+** **니시도 교시 휴일 진료소**

휴일은, 언제나 진료하고 있습니다. 내과 이외의 진료과목에 대해서는 문의하여 주시기 바랍니다.

진료시간：am10～12, pm1～4, 5～9

장소：나카마치분청사(나카마치1-1-5 TEL 042-424-3331)